

1. ^^Плачевная песнь, которую Давид воспел Господу по делу Хуса, из племени Вениаминова.^ (7-2) Господи, Боже мой! на Тебя я уповаю; спаси меня от всех гонителей моих и избавь меня;

УПО:(7-2) Жалібна пісня Давидова, яку він співав Господеві в справі веніамінівця Куца.

KJV: O LORD my God, in thee do I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me:

2. (7-3) да не исторгнет он, подобно льву, души моей, терзая, когда нет избавляющего.

УПО:(7-3) щоб ворог моєї душі не розшарпав, як лев, що кості ламає, й ніхто не рятує!

KJV: Lest he tear my soul like a lion, rending it in pieces, while there is none to deliver.

3. (7-4) Господи, Боже мой! если я что сделал, если есть неправда в руках моих,

УПО:(7-4) Господи, Боже мій, коли я таке учинив, коли є беззаконня в долонях моїх,

KJV: O LORD my God, if I have done this; if there be iniquity in my hands;

4. (7-5) если я платил злом тому, кто был со мною в мире, --я, который спасал даже того, кто без причины стал моим врагом, --

УПО:(7-5) коли я доброчинцеві злом відплатив, і без причины ограбував своего противника,

KJV: If I have rewarded evil unto him that was at peace with me; (yea, I have delivered him that without cause is mine enemy:)

5. (7-6) то пусть враг преследует душу мою и настигнет, пусть втопчет в землю жизнь мою, и славу мою повергнет в прах.

УПО:(7-6) ворог нехай переслідує душу мою, і нехай дожене, і нехай до землі він потопче життя моє, і хай мою славу оберне на порошок! Села.

KJV: Let the enemy persecute my soul, and take it; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay mine honour in the dust. Selah.

6. (7-7) Восстань, Господи, во гневе Твоем; подвигнись против неистовства врагов моих, пробудись для меня на суд, который Ты заповедал, --

УПО:(7-7) Устань же, о Господи, в гніві Своїм, понесися на лютість моїх ворогів, і до мене скеруй постанову Свою, яку Ти заповів!

KJV: Arise, O LORD, in thine anger, lift up thyself because of the rage of mine enemies: and

awake for me to the judgment that thou hast commanded.

7. (7-8) сонм людей станет вокруг Тебя; над ним поднимись на высоту.

УПО:(7-8) і громада народів оточить Тебе, і над нею вернися на висоту!

KJV: So shall the congregation of the people compass thee about: for their sakes therefore return thou on high.

8. (7-9) Господь судит народы. Суди меня, Господи, по правде моей и по непорочности моей во мне.

УПО:(7-9) Господь судить людей, суди ж мене, Господи, за моєю правотою й за моєю невинністю.

KJV: The LORD shall judge the people: judge me, O LORD, according to my righteousness, and according to mine integrity that is in me.

9. (7-10) Да прекратится злоба нечестивых, а праведника подкрепи, ибо Ты испытываешь сердца и утробы, праведный Боже!

УПО:(7-10) Нехай злоба безбожних скінчиться, а Ти зміцни праведного, бо вивідуєш Ти серця й нирки, о праведний Боже!

KJV: Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just: for the righteous God trieth the hearts and reins.

10. (7-11) Щит мой в Боге, спасающем правых сердцем.

УПО:(7-11) Щит мій у Бозі, Який чистих сердцем спасає.

KJV: My defence is of God, which saveth the upright in heart.

11. (7-12) Бог--судия праведный, и Бог, всякий день строго взыскивающий,

УПО:(7-12) Бог Суддя справедливий, і щоденно на злого Бог гнівається,

KJV: God judgeth the righteous, and God is angry with the wicked every day.

12. (7-13) если [кто] не обращается. Он изошряет Свой меч, напрягает лук Свой и направляет его,

УПО:(7-13) коли хто не навернется, буде гострити меча Свого Він, Свого лука натягне й наставит його,

KJV: If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.

13. (7-14) приготавливает для него сосуды смерти, стрелы Свои делает палящими.
УПО:(7-14) і йому приготував смертельні знаряддя, Він зробить огнистими стріли Свої.
KJV: He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows against the persecutors.

14. (7-15) Вот, [нечестивый] зачал неправду, был чреват злобою и родил себе ложь;
УПО:(7-15) Ото, беззаконня зачне нечестивий, і завагітніє безправ'ям, і породить неправду.
KJV: Behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.

15. (7-16) рыл ров, и выкопал его, и упал в яму, которую приготовил:
УПО:(7-16) Він рова копав, і його викопав, і впав сам до ями, яку приготував,
KJV: He made a pit, and digged it, and is fallen into the ditch which he made.

16. (7-17) злоба его обратится на его голову, и злодейство его упадет на его темя.
УПО:(7-17) обернеться зло його на його голову, і на маківку зійде його беззаконня!
KJV: His mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.

17. (7-18) Славлю Господа по правде Его и пою имени Господа Всевышнего.
УПО:(7-18) Я ж Господа буду хвалити за Його правдою, і буду виспівувати Ймення Всевишнього Господа!
KJV: I will praise the LORD according to his righteousness: and will sing praise to the name of the LORD most high.